

- Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.
- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

## Deutsch

Die Arbeitsplatte besteht aus Melaminlaminat, das auf eine Spanplatte gepresst wurde. Das Laminat entsteht durch Zusammenpressen von Papierschichten, die mit Melaminharz imprägniert sind. Unter hohem Druck und Wärme härtet die Oberfläche aus; beim Abkühlen bildet sich eine dauerhafte und strapazierfähige Kunststoffoberfläche. Melaminlaminat wird für Oberflächen eingesetzt, die täglich und über lange Zeit harter Beanspruchung ausgesetzt sind. Wir raten dringend davon ab, Änderungen an dem Produkt vorzunehmen, da keine zusätzlichen Kantenleisten beiliegen.

**Gebrauchsanleitung:**

**Vor der Montage**

- Unmontierte Arbeitsplatten sollten bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
- Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
- Die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Arbeitsplatte montiert wird.
- Bei Überhängen von mehr als 25 cm sind Stützbeine erforderlich. Der Abstand zwischen den Stützbeinen darf höchstens 80 cm betragen.
- Arbeitsplatten, die über Geschirrspülern, Waschmaschinen oder Backöfen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FENSJÖ Dampfsperre geschützt werden.
- Für den Einsatz in Feuchträumen nicht geeignet.
- Nur für Innenräume empfohlen.

**Pflege und Wartung**

- Zur täglichen Reinigung ist nur Spülmittel oder Flüssigseife mit Wasser nötig. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
- Wenn etwas verschüttet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel abwischen.
- Keine Reiniger verwenden, die Schleifmittel, Amoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen. Zum Schutz der Oberfläche immer Untersetzer benutzen.
- Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden.
- Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

## Français

Ce plan de travail est fabriqué en stratifié mélaminé pressé sur un panneau de particules. Le stratifié mélaminé est fabriqué par pressage de papier imprégné de résine de mélamine. Associée à la chaleur, la pression durcit la surface. Pendant le refroidissement se forme une couche de plastique permanente et résistante.

Le stratifié mélaminé est utilisé pour les surfaces devant résister à une usure quotidienne pendant longtemps. Nous déconseillons fortement d'apporter une

quelconque modification à ce produit car il n'est pas vendu avec des chants supplémentaires.

**Conseils d'utilisation :**

**Avant installation**

- Avant l'installation, ranger le plan de travail dans une pièce à température et à taux d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
- Quand il est rangé, le plan de travail doit être placé sur le bord arrière de son côté long.
- Ne pas ouvrir l'emballage plastique avant le montage du plan de travail.
- Des pieds de soutien sont nécessaires lorsque le débord dépasse 25 cm. La distance maximale entre ces pieds ne doit pas être supérieure à 80 cm.
- Si le plan de travail est installé au-dessus d'un lave-vaisselle, d'un lave-linge ou d'un four, son dessous doit être protégé à l'aide du pare-vapeur FENSJÖ.
- Ne pas utiliser dans les pièces humides.
- À utiliser en intérieur uniquement.

**Entretien**

- Pour le nettoyage quotidien, utiliser une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.
- Si vous renversez du liquide sur le plan de travail, nettoyez immédiatement avec un chiffon trempé dans de l'eau et un détergent doux ou du savon.
- Ne pas utiliser de produits contenant des abrasifs, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Ne pas placer d'objets chauds directement sur le plan de travail : toujours utiliser un sous-plat pour protéger sa surface.
- Toujours utiliser une planche à découper : ne jamais utiliser de couteau directement sur le plan de travail.
- Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail, cela risquerait de rayer sa surface.
- Ne pas placer de grille-pain, cafetière, bouilloire ou d'autres appareils émettant de la vapeur directement sur une jonction entre deux plans de travail, car la chaleur pourrait l'abîmer cette jonction.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, de tampon à récurer ou tout autre ustensile abrasif qui risquerait de rayer la surface.

## Nederlands

Het werkblad is gemaakt van laminaat op basis van melamine dat op spaanplaat is geperst. Laminaat op basis van melamine wordt gemaakt door papierfilm geïmpregneerd met hars samen te persen. Door druk uit te oefenen, verhardt het oppervlak en na afkoeling is een permanente en slijtvaste kunststof afwerking het resultaat. Laminaat op basis van melamine wordt gebruikt voor oppervlakken die gedurende langere tijd slijtvast moeten zijn. Wij raden je ten zeerste af om wijzigingen aan te brengen aan het product, aangezien het niet met extra randafdekkingen wordt geleverd.

**Gebruiksaanwijzing:**

**Voor de montage**

- Bewaer een niet gemonteerd werkblad in een ruimte op kamertemperatuur. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
- Bij opbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
- Open de kunststof verpakking pas wanneer je klaar bent om het werkblad te gaan monteren.
- Steunpoten zijn noodzakelijk wanneer het werkblad meer dan 25 cm overhangt. De maximale afstand tussen deze poten mag niet meer dan 80 cm bedragen.
- Werkbladen die boven een vaatwasser, wasmachine of oven zijn

gemonteerd, moeten aan de onderkant worden beschermd met FENSJÖ condensbescherming.

- Niet geschikt voor gebruik in natte ruimtes.
- Alleen aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

**Onderhoud en verzorging**

- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemicaliën om het werkblad te reinigen.
- Bij knoeien onmiddellijk afnemen met een vochtig doekje en afwasmiddel.
- Gebruik geen producten die schuurmiddelen, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Droog het oppervlak met een droge, schone doek.
- Plaats geen hete voorwerpen direct op het werkblad. Gebruik altijd een onderzetter om het werkblad te beschermen.
- Gebruik altijd een snijplank, snijd nooit rechtstreeks op het werkblad met een mes.
- Trek een voorwerp met ruwe of gefafelde randen nooit over het werkblad, omdat dit het oppervlak kan krassen.
- Plaats geen broodrooster, koffiezetapparaat, waterkoker of andere keukenapparatuur die directe warmte uitstoten over een naad tussen twee werkbladen omdat de warmte de naad kan beschadigen.
- Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.

## Dans

Bordpladen er fremstillet af melaminlaminat, som er presset fast på spånplade. Melaminlaminat laves ved at sammenpresse papir, der er imprægneret med melaminharpiks. Varmepresning hærdet overfladen, og når den afkøles, er resultatet en permanent og holdbar plastoverflade. Melaminlaminat bruges til overflader, der skal kunne holde til at blive brugt hver dag i mange år. Vi fraråder på det kraftigste at foretage ændringer af produktet, da der ikke medfølger ekstra dæklistler.

**Brugsanvisning:**

**Før montering**

- Før montering skal bordpladen opbevares i et rum med almindelige temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Sæt ikke bordpladen op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
- Åbn ikke plastemballagen, før du er klar til at montere bordpladen.
- Der skal bruges støtteben, når udhænget er større end 25 cm. Den maksimale afstand mellem disse ben må ikke være mere end 80 cm. Bordplader, der monteres over en opvaskemaskine, vaskemaskine eller ovn, bør beskyttes på undersiden med FENSJÖ dampspærre.
- Uegnet til brug i vådrum.
- Anbefales kun til indendørs brug.

**Pleje og vedligeholdelse**

- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
- Hvis du spilder på bordpladen, skal den straks tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt opvaske- eller rengøringsmiddel.
- Brug ikke produkter, der indeholder slibemidler, ammoniak eller blegemidler. Tør efter med en ren, tør klud.
- Sæt ikke varme genstande direkte på bordpladen. Brug altid en bordskåner for at beskytte bordpladen.
- Brug altid et skærebælt. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv.
- Træk aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.
- Sæt ikke en brødrister, kaffemaskine,

elkedel eller andre køkkenredskaber, der afgiver varme, oven på en samling af 2 bordplader, da varmen kan beskadige samlingen.

- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

## Íslenska

Borðplatan er gerð úr plasthúðaðri spónaplötu. Plasthúðun er gerð með því að pressa plastbindiefni og pappa saman. Yfirborðið er hitað og þjappað og þegar það kólnar verður til varanleg og endingargóð plastþynna.

Plasthúðun er notuð á yfirborð sem þurfa að vera endingargóð og þola mikla daglega notkun. Við mælum eindregið gegn því að breyta vörunni þar sem henni fylgja ekki aukakantlímingar.

**Notkunarleiðbeiningar:**

**Fyrir uppsetningu**

- Geymdu borðplötuna við venjulegt hita- og rakastig. Ekki stilla borðplötunni upp við heitan ofn eða leggja hana á kalt gólf.
- Láttu borðplötuna standa á bakbrún langhliðarinnar þegar hún er í geymslu.
- Ekki opna plastumbúðirnar fyrr en komið er að uppsetningu borðplötunnar.
- Þörf er á stoðfótum ef skögun er meiri en 25 cm. Ekki ætti að hafa meira en 80 cm bil á milli þessara fóta.
- Leggja þarf FENSJÖ hlíf undir borðplötu sem sett er fyrir ofan uppþvottavél, þvottavél eða ofn til að vernda borðplötuna.
- Hentar ekki í röku rými.
- Aðeins til notkunar innandyrá.

**Umhírða og þrif**

- Notaðu venjulegan uppþvottalög, sápu eða vatn við dagleg þrif. Aldrei nota kemísk efni til að þrifa borðplötuna.
- Ef eitthvað hellist niður á borðplötuna þarf að þurrka það af um leið með mjúkum rökum klút og mildri sápu.
- Ekki nota hrjúfar vörur eða vörur sem innihalda ammoniak eða bleikiefni. Þerraðu með þurrum, hreinum klút.
- Ekki setja heita potta eða pönnur beint á borðplötuna. Notaðu ávallt pottastand til að vernda yfirborð borðplötunnar.
- Aldrei skera með hnif beint á borðplötunni, notaðu alltaf skurðarbretti.
- Varastu að draga hluti með hvössum brúnum eftir borðplötunni, það getur rispað hana.
- Ekki setja brauðrist, kaffivél, hraðsuðuketil eða önnur raftæki sem gefa frá sér hita beint ofan á samskeytin milli tveggja borðplatna, því hitinn getur skemmt samskeytin.
- Gættu þess að nota aldrei stálull, grófan svamp eða samsvarandi vörur því það getur rispað borðplötuna.

## Norsk

Benkeplata er laget av en sponplate belagt med laminert melamin. Laminert melamin er laget av papir impregnert med melaminharpiks og presset sammen. Ved å påføre trykk med varme herdes overflaten og etter avkjøling er resultatet en slitesterk, varig og plastaktig overflate.

Laminert melamin brukes til overflater som må være i stand til å motstå daglig bruk og slitasje over lang tid. Vi anbefaler sterkt at du ikke gjør noen modifikasjoner på produktet, siden det ikke leveres med ekstra kantbeskyttelse.

**Råd om bruk:**

**Før montering**

- Før montering skal benkeplata oppbevares innendørs, i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator og ikke legg den på et kaldt gulv.
- Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.

- La plasten være på benkeplata til du skal montere den.
- Støttebein kreves når et overheng er på mer enn 25 cm. Maksavstanden mellom disse beina bør ikke være mer enn 80 cm. Benkeplater som monteres over oppvaskmaskin, vaskemaskin, skal på undersiden beskyttes med FENSJÖ fuktsperre.
- Passer ikke for bruk i våtrom.
- Anbefales kun for innendørs bruk.

**Vedlikehold**

- For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikalier til å rengjøre benkeplata.
- Hvis du søler noe på benkeplata, tørk opp med en gang med en myk klut fuktet i mildt såpevann eller mildt oppvaskmiddel.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder slipemidler, ammoniakk eller blekemidler. Tørk over med en tørr, ren klut.
- Ikke sett varme gjenstander direkte på benkeplata. Bruk alltid gryteunderlag for å beskytte overflaten.
- Bruk alltid skjærebrett, skjær aldri direkte på benkeplata med en kniv.
- Dra aldri en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.
- Ikke plasser brødrister, kaffemaskin, vannkoker eller andre hvitevarer som kan avgi varme, direkte over en skjøt mellom to benkeplater. Varmen kan skade skjøten.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.

## Suomi

Työtäso on valmistettu melamiinilaminaatista, joka on puristettu kiinni puukuitulevyyn. Melamiinilaminaatti tehdään puristamalla melamiinihartsilla kyllästettyä paperia yhteen. Kuumassa lämpötilassa puristaminen kovettaa pinnan, ja materiaalin jäähdyttyä tuloksena on pysyvä ja kestävä muovipinta.

Melamiinilaminaattia käytetään pintoihin, joiden tulee kestää päivittäistä kulutusta pitkään. Tuotteen muuntelua ei suositella, sillä sen mukana ei toimiteta ylimääräisiä reunapäälysteitä.

**Käyttöohjeita:**

**Ennen asennusta**

- Ennen asennusta säilytä työtasoa huoneessa, jossa on normaali lämpötila ja ilmastokeus. Älä aseta työtasoa lämmintä patteria tai kylmää lattiaa vasten.
- Kun säilytät työtasoa, aseta se niin että pitkän sivun takaosa on alaspäin.
- Älä avaa muovipakkausta ennen kuin olet valmis asentamaan työtason.
- Tukijalkoja on käytettävä, kun tason ulkoneva reuna on leveämpi kuin 25 cm. Näiden jalkojen välinen etäisyys saa olla korkeintaan 80 cm.
- Astianpesukoneen, pesukoneen tai uunin yläpuolelle asennettavan työtason alapinta on suojattava FENSJÖ-kosteussuojalla.
- Ei sovellu käytettäväksi kosteissa tiloissa.
- Suositellaan vain sisäkäyttöön.

**Puhdistus ja huolto**

- Käytä työtason päivittäiseen puhdistukseen tavallista tiskinpesuainetta, saippuaa tai vettä. Älä koskaan käytä työtason puhdistamiseen voimakkaita kemikaaleja.
- Jos työtasolle läikkyy jotain, puhdista se heti pehmeällä kostutetulla liinalla ja miedolla tiskinpesuaineella tai saippualla.
- Älä käytä puhdistamiseen hankausaineita, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä tuotteita. Pyyhi kuivaksi puhtaalla kuivalla liinalla.
- Kuumaa kattilaa tai pannua ei koskaan tule laskea suoraan tasolle, vaan aina pannunalusen tai kattilaritilän päälle.
- Veitsellä työskennellessä on aina käytettävä leikkuulaulataa tason suojaamiseksi.

- Täson naarmuuntumisen estämiseksi tasoa pitkin ei saa liikutella esineitä, joissa on teräviä tai epätasainen reuna.
- Leivänpaahdinta, kahvinkeitintä, vedenkeitintä tai muuta lämpöä tuottavaa kodinkonetta ei saa sijoittaa kahden työtason väliseen saumakohtaan, sillä laitteiden tuottama lämpö saattaa vahingoittaa saumaa.
- Naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puhdistaa teräsvillalla, hankaussienellä tai vastaavilla tuotteilla.

## Svenska

Bänkskivan är tillverkad av melaminlaminat pressat på spånskiva. Melaminlaminat framställs genom att pressa samman melaminharts-impregnerat papper. Genom att applicera tryck med värme hårdas ytan och när den kyls ner blir resultatet en permanent och slitstark plastyta.

Melaminlaminat används för ytor som måste klara av dagligt slitage under lång tid. Vi avråder starkt från att förändra produkten på något sätt, eftersom den inte levereras med extra kantlister.

**Bruksanvisning:**

**Innan montering**

- Innan montering, förvara bänkskivan i ett rum med normal temperatur och fuktighet. Placera inte bänkskivan mot ett varmt element och lägg den inte på ett kallt golv.
- Vid förvaring, ställ bänkskivan på långsidans bakkant.
- Öppna inte plastpaketet förrän du är klar att montera bänkskivan.
- Stödben är nödvändiga när ett överhäng överstiger 25 cm. Maximalt avstånd mellan dessa ben ska inte vara mer än 80 cm.
- Bänkskivor som monteras ovanför en diskmaskin, tvättmaskin eller ugn bör skyddas på undersidan med diffusionsspärren FENSJÖ.
- Ej lämplig för användning i våtrum.
- Rekommenderas endast för inomhusbruk.

**Vård och underhåll**

- För daglig rengöring, använd vanligt diskmedel, tvål eller vatten för daglig rengöring. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bänkskivan.
- Om du spiller, torka direkt med fuktad trasa och diskmedel.
- Använd inte produkter som innehåller slipmedel, ammoniak eller blekmedel. Slirka torrt med en torr, ren trasa.
- Placera inte varma föremål direkt på bänkskivan. Använd alltid ett grytställ för att skydda bänkskivans yta.
- Använd alltid en skärbräda, skär aldrig direkt på bänkskivan med en kniv.
- Dra aldrig ett föremål med grova eller ruggade kanter över bänkskivan, eftersom det kan repa ytan.
- Placera inte brödrost, kaffebruggare, vattenkokare eller andra köksapparater som avger värme direkt över en skarv mellan två bänkskivor, eftersom varmen kan skada skarven.
- Använd aldrig stålborste, disksvamp eller liknande produkter, eftersom de kan repa ytan.

## Česky

Pracovní deska je vyrobená z melaminového laminátu nalisovaného na dřevotřískové desce. Melaminový laminát se vyrábí lisováním papíru napaštěného melaminovou pryskyřicí. Působením tlaku a tepla se povrch zpevní a po ochlazení vznikne trvalý a odolný plastový povrch.

Melaminový laminát se používá na povrchy, které musí dlouhodobě odolávat každodennímu opotřebení. Důrazně nedoporučujeme provádět na výrobku jakékoli úpravy, protože jeho balení neobsahuje další lišty z zakrytí hran.

**Instrukce k použití:**

**Před instalací**

- Před instalací uložte pracovní desku do místnosti s běžnou pokojovou teplotou a vlhkostí. Pracovní desku neopírejte o tepleý radiátor ani nepokládejte na studenou podlahu.
- Při skladování pracovní desky ji opřete o zadní hranu její delší strany.
- Plastový obal otevřete až těsně před montáží.
- Když přesah překročí 25 cm, jsou potřeba podpůrné nohy. Maximální vzdálenost mezi těmito nohami by neměla být větší než 80 cm.
- Pracovní desky, které jsou instalované nad myčkou, pračkou nebo troubou, by měli být ze spodní strany chráněné difúzní bariérou FENSJÖ.
- Není vhodné k použití ve vlhkých místnostech.
- Doporučena pouze k vnitřnímu použití.

**Péče a údržba**

- Na každodenní čištění používejte běžné čisticí prostředky, mýdlo nebo vodu. Na čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.

- Pokud na pracovní desku něco vylijete, okamžitě ji otřete měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě a jemným mycím prostředkem nebo mýdlem.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abrazivní látky, amoniak ani bělidlo. Vysušte suchým, čistým hadříkem.
- Přímo na pracovní desku neumistujte žádné horké předměty. Na ochranu povrchu pracovní plochy používejte vždy podložku pod hrnce a pánve.
- Vždy používejte prkénko na krájení. Nikdy nepoužívejte nůž přímo na pracovní desce.
- Nikdy neposouvajte po pracovní desce předmět, který má drsný nebo nerovnoměrný povrch, protože by mohl poškřábat povrch pracovní desky.
- Neumistujte na pracovní desku topinkovač, kávovar, varnou konvici ani jiné kuchyňské spotřebiče, které vyzařují teplo přímo na spoje mezi dvěma částmi pracovní desky, protože teplo může spoj poškodit.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnku nebo podobné výrobky, protože by mohly povrch poškřábat.

#### Español

La encimera está hecha de laminado de melamina prensado en un aglomerado. El laminado de melamina se hace al prensar papel impregnado con resina de melamina. Al aplicar presión con calor, se endurece la superficie y, cuando se enfría, da lugar a un acabado plástico permanente y duradero. El laminado de melamina se usa para superficies que deben resistir el uso y el desgaste diarios durante mucho tiempo. Recomendamos encarecidamente que no se haga ninguna modificación en el producto, ya que no incluye revestimientos adicionales para el borde.

**Consejos de uso:**

**Antes de la instalación**

- Antes del montaje guarda la encimera en una habitación con niveles normales de humedad y de temperatura. No coloques la encimera sobre un radiador caliente, ni sobre un suelo frío.
- Para guardar la encimera, apóyala en el borde trasero del lado largo.
- No abras el embalaje de plástico hasta el momento de la instalación.
- Si el voladizo supera los 25 cm, se necesitan patas de apoyo. La distancia máxima entre dichas patas no debe ser superior a 80 cm.
- Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FENSJÖ.
- No utilizar en estancias húmedas.
- Solo para uso en interiores.

**Mantenimiento**

- Para la limpieza diaria, utiliza una solución jabonosa. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se derrama algo sobre la encimera, límpialo inmediatamente con un paño humedecido en agua y una solución jabonosa suave.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoníaco o lejía. Seca la encimera con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes sobre la encimera. Utiliza siempre un salvamanteles para proteger la superficie.
- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera.
- No desplaces nunca sobre la encimera un objeto con bordes rugosos o irregulares, por el riesgo de rayar la superficie.
- No sitúes un tostador, cafetera, hervidor u otros aparatos que emitan vapor directamente sobre una junta entre dos encimeras, porque el calor podría dañarla.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.

#### Italiano

Il piano di lavoro è realizzato in laminato melaminico pressato su truciolare. Il laminato melaminico viene prodotto pressando fogli di carta impregnati di resina melaminica. L'applicazione di pressione e calore indurisce la superficie e, a raffreddamento ultimato, si ottiene una finitura plastica permanente e resistente. Il laminato melaminico viene utilizzato per superfici che devono resistere a lungo all'usura quotidiana. Sconsigliamo vivamente di apportare modifiche al prodotto perché non è dotato di bordi di finitura extra.

**Istruzioni per l'uso:**

**Prima dell'installazione:**

- Prima dell'installazione, tieni il piano di lavoro a temperatura ambiente e in normali condizioni di umidità. Non posizionare il piano di lavoro a contatto con un calorifero caldo e non appoggiarlo su un pavimento freddo.
- Quando non lo usi, il piano di lavoro deve essere tenuto appoggiato sul suo lato posteriore lungo.
- Non aprire la confezione di plastica finché non sei pronto a installare il piano di lavoro.
- Le gambe di supporto sono necessarie e è presente una sporgenza superiore a 25 cm. La distanza massima tra le gambe non deve superare 80 cm.
- La parte inferiore dei piani di lavoro installati su lavatrici, lavastoviglie e forni deve essere protetta con la barriera di diffusione FENSJÖ.
- Non adatto all'uso in ambienti umidi.
- Consigliato solo per l'uso in ambienti interni.

**Istruzioni per la manutenzione**

- Per la pulizia quotidiana usa un comune detersivo per i piatti, sapone o acqua. Non usare mai sostanze chimiche per pulire il piano di lavoro.
- Se rovesci qualcosa sul piano di lavoro, puliscilo immediatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detersivo per i piatti poco concentrato o sapone.
- Non usare prodotti che contengono abrasivi, ammoniaca o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggiare oggetti caldi direttamente sul piano di lavoro. Usa sempre un sottopentola per proteggere la superficie del piano di lavoro.
- Usa sempre un tagliere, non tagliare mai qualcosa con un coltello direttamente sul piano di lavoro.
- Non trascinare mai oggetti con bordi logori o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.

- Non collocare il tostapane, la macchina per il caffè, il bollitore o altri piccoli elettrodomestici che emettono calore direttamente su una giunzione tra due piani di lavoro, perché il calore può danneggiarla.
- Non usare mai pagliette d'acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

#### Magyar

A munkalap gyártása során melamin laminátumot nyomunk a préselt lemezre. A melamin laminát ügy készült, hogy melamingyantával kezel papírt dolgoznak egymáshoz. A nyomás és a hő hatására erősebb a felülete, hűtés után pedig egy tartós műanyag réteg keletkezik a felszínen.

A melamin laminátumot olyan felületek esetében választják, amelyek gyakori használatnak vannak kitéve. Semmiképp sem javasoljuk, hogy a terméken bárki átalakításokat végezzen, mivel ahhoz nem áll rendelkezésre extra élzárás.

**Használati útmutató**

**Beszerelés előtt**

- Beszerelés előtt a munkalapot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalmú helyiségben tárold. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tedd hideg padlóra.
- Tároláskor állítsd a hosszú oldalára, a hátsó szélé legyen a padlón.
- A munkalap szerelésének kezdetéig ne nyisd ki a műanyag csomagolást.
- Ha a túlnyúlás 25 cm-nél nagyobb, támasztólábakra van szükség. A maximális távolság a lábak között nem lehet 80 cm-nél több.
- A mosogatógép, mosógép vagy sütő fölé beszerelt munkalapokat egésztisd ki FENSJÖ takarósínnel.
- Nedves helyiségekben nem használható.
- Kizárólag beltéri használatra ajánlott.

**Ápolás és karbantartás**

- A napi tisztításhoz használj mosogatószert, szappant vagy vizet. Ne használj erős vegyszereket.
- Ha szennyeződés kerül a munkalapra, minél előbb töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatott, puha ronggyal.
- Ne tisztítsd olyan súrolószerekkel, amelyek ammóniát vagy fehérítőt tartalmaznak. Egy száraz ronggyal töröld szárazra.
- Ne tegyél forró tárgyakat a munkalapra. Mindig használt edényalátétet, hogy megóvd a munkalap felületét.
- Mindig használj vágódeszkát, sose használj kést közvetlenül a munkalapon.
- Ne húzz rajta végig érdes felületű tárgyakat, nehogy azok megsértsék a munkalapot.
- Ne tegyél a munkalap illesztéseire olyan készülékeket, amelyek hőt bocsátanak ki, például kenyérpíritót, kávéfőzőt vagy vízforralót, hiszen ezek kárt tehetnek az illesztésben.
- Soha ne használj csiszológépet, csiszolópapírt vagy erős súrolószereket, hiszen ezek kárt tehetnek a munkalapban.

#### Polski

Blat wykonany jest z laminatu melaminowego sprasowanego na płycie wiórowej. Laminat melaminowy powstaje poprzez sprasowanie papieru impregnowanego żywicą melaminową. Docisk w wysokiej temperaturze utwardza powierzchnię, a po schłodzeniu uzyskuje się trwałe i mocne wykończenie z tworzywa sztucznego.

Laminat melaminowy stosuje się do powierzchni, które muszą wytrzymać codzienne użytkowanie przez długi czas. Stanowczo odradzamy docinanie produktu, ponieważ nie dołączamy do niego dodatkowego obrzeża.

**Wskazówki dotyczące użytkowania:**

**Przed zamontowaniem**

- Przed zamontowaniem przechowuj blat w

pomieszczeniu o normalnej temperaturze i wilgotności. Nie stawiaj blatu przy ciepłym grzejniku ani nie kładź go na zimnej podłodze.

- Przechowuj blat, stawiając go na tylny krawędzi jego dłuższego boku.
- Plastikowe opakowanie otwórz dopiero bezpośrednio przed montażem.
- Jeżeli nawis przekracza 25 cm, niezbędne są nogi podpierające. Maksymalna odległość między tymi nogami nie powinna przekraczać 80 cm. Blaty montowane nad zmywarką, pralką lub piekarnikiem należy zabezpieczyć od spodu barierą dyfuzyjną FENSJÖ.
- Nie nadaje się do użytku w wilgotnych pomieszczeniach.
- Zalecany wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

**Pielęgnacja i konserwacja**

- Do codziennego czyszczenia używaj zwykłego detergentu do zmywania, mydła lub wody. Nigdy nie używaj środków chemicznych. do czyszczenia blatu.
- W razie zalania natychmiast wytrzyj blat do sucha miękką ściereczką zwilżoną w wodzie z łagodnym płynem do zmywania lub mydłem.
- Nie używaj produktów zawierających środki ścierne, amoniak lub wybielacz. Wyszusz suchą, czystą szmatką.
- Nie stawiaj gorących przedmiotów bezpośrednio na blacie. Zawsze używaj podkładki, aby chronić powierzchnię blatu.
- Zawsze używaj deski do krojenia, nigdy nie tnij nożem bezpośrednio na blacie.
- Nigdy nie przesuwaj przedmiotu o nierównych lub postrzępionych krawędziach po blacie, ponieważ może porysować powierzchnię.
- Nie stawiaj tostera, ekspresu do kawy, czajnika ani innych urządzeń kuchennych, które emitują ciepło, bezpośrednio nad połączeniem dwóch blatów, ponieważ ciepło może uszkodzić złącze.
- Nigdy nie używaj gąbki stalowej, gąbki do szorowania lub podobnych produktów, ponieważ mogą porysować powierzchnię.

#### Eesti

Tööpind on valmistatud melamiinlaminaadist, mis on pressitud puitlaastplaadile. Melamiini saadakse, pressides kokku vaiguga immutatud paberit. Pressimise ja kuumuse koosmõju teeb pinna kõvaks ning selle jahtumisel on tulemuseks tugev ja vastupidav plast. Melamiinkatet kasutatakse pindadel, mis peavad igapäevases kasutuses kaua vastu pidama. Soovitame tungivalt toodet mitte kohandada, sest täiendavad äärekatted ei kuulu komplekti.

**Nõuandeid kasutamiseks:**

**Enne paigaldamist**

- Enne paigaldamist hoia tööpinda normaalse temperatuuri ja niiskustasemega toas. Ära paiguta tööpinda sooja radiaatori vastu ega külmale põrandale.
- Tööpinda hoiustades pane see seisma pikemale küljele.
- Ära ava plastikakendit enne, kui oled tööpinna paigaldamiseks valmis.
- Tugijalgu läheb vaja siis, kui tööpinna üleulatuv osa on pikem kui 25 cm. Tugijalgade vahekaugus ei tohiks olla suurem kui 80 cm.
- Kui tööpind paigaldatakse nõudepesumasina, pesumasina või ahju kohale, tuleks selle alumist poolt kaitsta FENSJÖ difusioonitõkkega.
- Ei sobi kasutamiseks niisketes ruumides.
- Soovitame kasutada vaid siseruumides.

**Hooldus ja remont**

- Igapäevaseks kasutamiseks kasuta tavalist nõudepesuvedelikku, seepi või vett. Ära kunagi kasuta kemikaale tööpinna puhastamiseks.
- Kui sul läheb midagi tööpinnale, puhasta

see kohe pehme vees niisutatud lapi ja õrnatoimelise puhastusvahendi või seebiga.

- Ära kasuta tooteid, mis sisaldavad abrasiive, ammoniaaki või pleegitajat. Kuivata kuiva ja puhta lapiga.
- Ära pane kuumi objekte otse tööpinnale. Kasuta alati kuumaalust tööpinna kaitsmiseks.
- Kasuta alati lõikelauda, ära kunagi kasuta nuga otse tööpinnal.
- Ära kunagi tõmba sakilise äärega objekti tööpinnal, kuna see võib pinda kriimustada.
- Ära pane röstit, kohvimasinat, veekeetjat või muud kuuma kööginõu sinat kahe tööpinna ühenduskohale, kuna see võib ühendust kahjustada.
- Ära kunagi kasuta teraskäsna, küürimiskäsna või mõnd muud sarnast toodet, kuna need võivad pinda kahjustada.

#### Latviešu

Virsmā ir izgatavota no skaidu plātnes ar melamīna lamināta pārklājumu. Melamīna laminātu izgatavo, saspiežot kopā vairākas ar melamīna svekumi impregnēta papīra kārtas. Spiediens kopā ar karstumu sacietina virsmu un pēc atdzesēšanas veidojas izturīgs plastmasas pārklājums.

Melamīna laminātu izmanto virsmām, kam ir ilgstoši jābūt noturīgām ikdienas lietošanā. Stingri brīdinām, ka nav ieteicams precī modificēt, jo komplektā nav iekļautas papildu apmales.

**Ieteikumi:**

**Pirms uzstādīšanas**

- Pirms uzstādīšanas glabāt darba virsmu telpā ar normālu temperatūru un mitruma līmeni. Neatbalstīt darba virsmu pret siltu radiatoru un nelikt to uz aukstas grīdas.
- Glabāt darba virsmu, atbalstot to uz garākās malas aizmugurējās daļas.
- Neatvērt plastmasas iepakojumu, iekams netiek veikta darba virsmas uzstādīšana.
- Gadījumā, ja malas garums pārsniedz balsta virsmas garumu par vairāk nekā 25 cm, nepieciešami papildu balsti. Attālums starp papildu balstiem nedrīkst pārsniegt 80 cm.
- Ja darba virsma atrodas virs trauku mazgājamās mašīnas, velas mazgājamās mašīnas vai cepeskrāsns, tās apakšdaļa jāaizsargā ar FENSJÖ difūzijas membrānu.
- Darba virsma nav piemērota mitrām telpām.
- Ieteicams lietot tikai telpās.

**Kopšanas norādījumi**

- Ikdienas tīrīšanai izmanto parastu mazgāšanas līdzekli, ziepes vai ūdeni. Darba virsmas tīrīšanai nekad neizmanto ķīmikālijas.
- Šķidrumu uz darba virsmas uzreiz noslaucīt ar mīkstu, ūdeni samitrinātu drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli vai ziepēm.
- Nelieto tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir abrazīvas vielas, amonjaks vai balinātājs. Noslauki ar sausu, tīru lupatīņu.
- Nelikt karstus priekšmetus tieši uz darba virsmas. Vienmēr izmanto paliktņi.
- Vienmēr izmanto virtuves dēlīti, nekad nelieto nazi tieši uz darba virsmas.
- Lai nesaskrāpētu darba virsmu, nevelc pa to priekšmetus ar raupjām vai nelīdzenām malām.
- Neliec tosteri, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltumu izdalošas virtuves ierīces tieši virs divu darba virsmu savienojuma vietas jeb šuves. Karstums var bojāt šuvi.
- Lai nesaskrāpētu darba virsmu, neizmanto metāla sūkļi vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

#### Lietuvių

Stalviršis pagamintas iš melamino laminatu padengtos medienos drožilių plokštės. Melamino laminatas gaminamas suslegiant kelis sluoksnius melamino derva prisotinto popieriaus. Slėgis ir karštis sutvirtina paviršių, todėl atvėsęs jis tampa patvaria plastikine danga.

Dažniausiai melamino laminatu dengiami ilgalaikiam kasdieniam naudojimui skirti paviršiai. Rekomenduojame nedaryti jokių gaminio pakeitimų, nes komplekte nėra papildomų briaunų apdailos detalių.

**Naudojimas:**

**Prieš montuojant**

- Prieš montuodami, stalviršį laikykite įprastos temperatūros ir drėgmės patalpoje. Nereikėtų stalviršio laikyti atremus į šiltą radiatorių ar paguldžius ant šaltų grindų.
- Laikykite stalviršį pastatytą ant ilgojo krašto.
- Išpakuokite iš plastikinės pakuotės tik prieš montuodami.
- Jei stalviršis išsiikiša daugiau nei 25 cm, reikia atraminių kojų. Didžiausias atstumas tarp kojų – ne daugiau nei 80 cm.
- Jei stalviršis bus montuojamas virš indaplovės, skalbyklės ar orkaitės, kitoje jo pusėje reikėtų įtaisyti apsauginį bortelį FENSJÖ.
- Neskirtas naudoti drėgnoje aplinkoje.
- Rekomenduojame naudoti tik patalpose.

**Priežiūra**

- Kasdieną švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Niekada nevalykite stalviršio chemikalais.
- Jei kuo nors apipylėte stalviršį, nieko nelaukdami nuvalykite vandeniu sudrėkinta šluoste. Naudokite ploviklį.
- Nenaudokite šveitiklių, amoniako, baliklio. Nusausinkite sausa švaria šluoste.
- Saugokite stalviršį nuo karščio – nestatykite ant jo karštų puodų, keptuvių. Visada naudokite specialius padėkliukus.
- Nepjaustykite maisto tiesiai ant stalviršio – pasidėkite pjaustymo lentą.
- Saugokite paviršių nuo grublėtų, šiurkščių objektų, nes jie gali jį subraižyti.
- Ant du stalviršius jungiančios siūlės nelaikykite šilumą skleidžiančių buitinių prietaisų: duonos skrudintuvo, virdulio, ir pan., nes karštis gali pažeisti siūlę.
- Niekada nešveiskite stalviršio šveičiamosiomis / plieninėmis kempinėlėmis, nes subraižysite paviršių.

#### Portugues

A bancada é feita em laminado de melamina prensado em aglomerado. O laminado de melamina é feito comprimindo papel de melamina impregnado em resina. A aplicação de pressão com calor endurece a superfície e, ao arrefecer, resulta num acabamento plastificado duradouro e permanente. O laminado de melamina é utilizado em superfícies que têm de resistir a um uso diário intenso durante um grande período de tempo. Recomendamos vivamente que não faça modificações no produto uma vez que este não vem com revestimentos adicionais.

**Instruções de utilização:**

**Antes da instalação**

- Antes da instalação, guarde a bancada num espaço com temperatura e níveis de humidade normais. Não coloque a bancada encostada a um radiador aquecido nem a deite sobre um pavimento frio.
- Ao guardar a bancada, coloque-a sobre o lado mais comprido.
- Não abra a embalagem de plástico antes de estar pronto para instalar a bancada.
- São necessários pés de apoio quando há uma área desapojada com mais de 30cm. A distância máxima entre os pés não deve exceder os 80cm.
- As bancadas que são instaladas por cima de uma máquina de lavar loiça, de uma

máquina de lavar roupa ou de um forno devem estar protegidas com a barreira de difusão FENSJÖ, que deve ser montada na parte deabaixo da bancada.

- Não adequado a espaços húmidos.
- Apenas recomendada para uso no interior.

**Cuidados e manutenção**

- Para a limpeza diária, use detergente da loiça, sabão ou água. Nunca use produtos químicos para lavar a bancada.
- Se derramar alguma sujidade na bancada, enxague-a imediatamente com um pano macio humedecido em água e detergente não abrasivo ou sabão.
- Não utilize produtos abrasivos, amoníaco ou lixívia. Seque com um pano seco e limpo.
- Não coloque objetos quentes diretamente sobre a bancada. Use sempre uma base para tachos para proteger a superfície.
- Use sempre uma tábua de cortar. Nunca use uma faca diretamente sobre a bancada.
- Nunca desloque um objeto com arestas irregulares sobre a bancada pois pode riscar a superfície.
- Não coloque uma torradeira, máquina de café, chaleira ou outro eletrodoméstico de cozinha que emita calor diretamente sobre a linha de junção de duas bancadas pois o calor pode danificá-la.
- Nunca use palha-d'aço ou outro esfregão abrasivo ou produtos semelhantes pois podem riscar a superfície.

#### Româna

Blatul este fabricat din PAL melaminat. Melamina laminată se obține prin presarea împreună a melaminei și a hârtiei impregnate în rășină. Aplicarea presiunii cu căldură întărește suprafața și, atunci când este răcită, rezultă un finisaj din plastic permanent și durabil.

Melamina laminată este utilizată pentru suprafețe care trebuie să suporte uzura zilnică mult timp. Nu se recomandă efectuarea de modificări asupra produsului, deoarece nu include canturi suplimentare.

**Instrucțiuni de utilizare:**

**Înainte de instalare**

- Înainte de instalare, depozitează blatul într-o cameră cu niveluri normale de temperatură și umiditate. Până atunci, depozitează blatul într-o cameră cu temperatură normală; nu îl depozita lângă un calorifer sau pe o podea rece.
- La depozitare, așază blatul pe marginea posterioară a părții laterale.
- Nu deschide pachetul de plastic până când nu ești gata să instalezi blatul.
- Sunt necesare picioare de sprijin când marginea liberă depășește 25 cm. Distanța maximă dintre aceste picioare nu trebuie să fie mai mare de 80 cm.
- Blaturile instaleate deasupra unei mașini de spălat vase, mașini de spălat rufe sau a unui cuptor trebuie să fie protejate dedesubt cu o barieră de difuziune FENSJÖ.
- Nu se recomandă folosirea în camere umede.
- Recomandat numai pentru uz în interior.

**Îngrijire și întreținere**

- Pentru curățarea zilnică, folosește detergent obișnuit, săpun sau apă. Nu folosi niciodată substanțe chimice pentru a curăța blatul.
- Dacă verși ceva pe blat, șterge imediat cu o cârpă înmuiată în apă și detergent delicat sau săpun.
- Nu folosi produse care conțin materiale abrazive, amoniac sau clor. Șterge cu o cârpă curată și uscată.
- Nu așeza obiecte fierbinți direct pe blat. Folosește întotdeauna un suport pentru oale pentru a proteja suprafața blatului.
- Folosește întotdeauna un tocător, nu tăia niciodată direct pe blat cu cuțitul.

- Nu trage niciodată un obiect cu margini aspre sau ascuțite pe blat deoarce poate zgâria suprafața.
- Nu așeza un prăjitor de pâine, o cafetieră, un ibric sau un alt obiect electrocasnic care emite căldură direct pe îmbinarea dintre două blaturi deoarece căldura o poate deteriora.
- Nu utiliza niciodată un burete de sărmă, burete aspru sau produse similare deoarece acestea pot zgâria suprafața.

### Slovensky

Pracovná doska je vyrobená z melamínového laminátu lisovaného na drevotesekovej doske. Melamínový laminát sa vyrába lisovaním papiera impregnovaného melamínom a živícou. Pôsobením tlaku a tepla sa povrch spevní a po ochladení vznikne trvalý a odolný plastový povrch. Melamínový laminát sa používa na povrchy, ktoré musia dlhodobo odolávať každodennému použitiu. Dôrazne neodporúčame vykonávať na výrobu žiadne úpravy, pretože sa nedodáva s dodatočnými krytmi hrán.

**Návod na použitie:**

**Pred inštaláciou**

- Pred inštaláciou uložte pracovnú dosku do miestnosti s bežnou teplotou a vlhkosťou. Pracovnú dosku neumiestňujte na teplý radiátor alebo na studený podlahu.
- Keď pracovnú dosku skladujete, položte ju za zadný okraj dlhšej strany.
- Plastový obal otvorte, až keď nadíde čas na inštaláciu.
- Ak presah prekročí 25 cm, sú potrebné nosné nohy. Maximálna vzdialenosť medzi týmito nohami by nemala byť väčšia ako 80 cm.
- Pracovné dosky, ktoré sú inštalované nad umývadlou, práčkou alebo úrou, by mali byť na spodnej strane chránené difúznou podložkou FENSJÖ.
- Nevhodná na použitie v mokrých miestnostiach.
- Odporúča sa iba na použitie vnútri.

**Starostlivosť a údržba**

- Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.
- Ak niečo rozlejete, okamžite pracovnú dosku utrite handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.
- Nepoužívajte výrobky, ktoré obsahujú abrazívne látky, amoniak alebo bielidlo. Vysušte suchou a čistou handričkou.
- Priamo na pracovnú dosku neumiestňujte horúce predmety. Na ochranu povrchu pracovnej plochy používajte stojan na hrnce a panvice.
- Vždy používajte dosku na krájanie. Nikdy nepoužívajte nôž priamo na pracovnej doske.
- Nikdy neposúvajte po pracovnej doske predmet, ktorý má drsný alebo nerovnomerný povrch, pretože by mohol poškriabať povrch pracovnej dosky.
- Neumiestňujte hriankovač, kávovar, varnú kanvicu ani iné kuchynské spotrebiče, ktoré vyžarujú teplo priamo na spoje medzi dvoma časťami pracovnej dosky, pretože teplo môže spoj poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte oceľovú drôtenku alebo podobné výrobky, pretože môžu poškriabať povrch.

### Български

Плотът е изработен от меламинов ламинат върху ПДЧ. Меламиновият ламинат се получава чрез пресоване на хартия, която е импрегирана с меламинова смола. Налягането, в съчетание с висока температура, втвърдява повърхността, и след като тя се охлади, се образува перманентно пластмасово покритие с висока устойчивост.

Меламиновият ламинат се използва за

повърхности, които трябва да издържат на ежедневно износване дълго време. Не ви съветваме да извършвате никакви модификации по продукта, тъй като той не се предлага с допълнителни кантиращи ленти.

**Съвети за употреба:**

**Преди монтаж**

- Преди монтаж, съхранявайте неотворения плот при нормална стайна температура и влажност на въздуха. Не облягайте плота върху нагрят радиатор и не го поставяйте легнал на студен под.
- Работният плот трябва да се съхранява изправен на задната си дълга страна.
- Не отваряйте найлоновата опаковка, преди да сте готови да го монтирате.
- Изискват се опорни крака, когато издадената част надхвърля 25 см. Максималното разстояние между краката не трябва да е повече от 80 см.
- Плотове, които са монтирани над съдомиялна, пералня или фурна, трябва да бъдат предпазени от долната страна с дифузионна бариера FENSJÖ.
- Не е подходящ за употреба във влажни помещения.
- Препоръчва се за употреба само в помещения на закрито.

**Поддръжка**

- За ежедневно почистване използвайте почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на плота.
- Ако разлеете нещо върху него, забършете веднага с мека кърпа навлажнена с вода и мек препарат или сапун.
- Не използвайте продукти, които съдържат абразивни частици, амоняк или белина. Подсушете със суха, чиста кърпа.
- Не поставяйте горещи предмети директно върху плота. Винаги използвайте подложка, за да защитите повърхността на плота.
- Винаги използвайте дъска за рязане, не режете с нож директно върху плота.
- Никога не влачете предмет с груби или грапави ръбове по повърхността на плота, защото може да я надраска.
- Не поставяйте тостер, кафе машина, чайник или други кухненски уреди, които излъчват топлина директно върху съединителната линия между два плота, защото топлината може да я повреди.
- Никога не използвайте телена гъба, грапавата страна на гъба за почистване или други подобни продукти, тъй като могат да надраскат повърхността.

### Хrvatsки

Radna ploča izrađena je od melaminske folije prešane na ivericu. Melamin se proizvodi prešanjem papira impregniranog duroplastičnom smolom. Primjenom pritiska toplinom površina se stvrdne, a kada se ohladi, nastaje trajna i izdržljiva plastična površina. Melamin se koristi za površine koje moraju dugo izdržati svakodnevno trošenje. Preporučujemo da se ne vrše izmjene jer se proizvod ne isporučuje s dodatnim sredstvima za prekrivanje rubova.

**Savjet za upotrebu:**

**Prije montaže**

- Radnu ploču prije montaže čuvati u prostoriji s normalnom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati radnu ploču na topli radijator i ne polagati je na hladni pod.
- Kad se odlaže, postaviti je da stoji na stražnjem rubu duže stranice.
- Ne otvarati plastično pakiranje prije montaže.
- Potporne noge potrebne su kad izbočeni dio prelazi 25 cm. Maksimalni razmak između nogu ne smije biti veći od 80 cm.
- Radne ploče koje se postavljaju iznad

perilice posuđa, perilice rublja ili pećnice potrebno je zaštititi s donje strane FENSJÖ vodootpornom barijerom.

- Nije prikladno za korištenje u vlažnim prostorima.
- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

**Njega i održavanje**

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavati običan deterđent za suđe, sapun ili vodu. Za čišćenje radne ploče ne upotrebljavati kemikalije.
- Ako se po radnoj ploči nešto prolije, potrebno je odmah obrisati mekanom krpom umočenom u vodu i blagi deterđent ili sapun.
- Ne upotrebljavati proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Osušiti čistom suhom krpom.
- Vruće predmete ne stavljati izravno na radnu ploču. Uvijek se poslužiti podmetačem kako bi se zaštitila radna ploča.
- Uvijek upotrebljavati dasku za rezanje, nikad ne rezati nožem izravno na radnoj ploči.
- Nikad ne povlačiti predmet grubih i neravnih rubova po radnoj ploči jer se tako može ogrebat i površina.
- Ne stavljati toster, aparat za kavu, čajnik ili druge kuhinjske aparate koji emitiraju toplinu izravno na spoj između dvije radne ploče jer ga toplina može oštetiti.
- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu ili slične proizvode jer mogu izgrebati površinu.

### Ελληνικά

Ο πάγκος είναι από μελαμίνη laminate πάνω σε μορισσανίδα. Η μελαμίνη laminate κατασκευάζεται συμπιέζοντας μελαμίνη και μεμβράνη емποταμένη με ρητίνη. Εφαρμόζοντας πίεση και θερμότητα σκληραίνει η επιφάνεια και όταν круώσει, το αποτέλεσμα είναι ένα μόνιμο και ανθεκτικό πλαστικό φινιρίσμα.

Η μελαμίνη laminate χρησιμοποιείται σε επιφάνειες που πρέπει να αντέχουν την καθημερινή φθορά για πολύ καιρό. Σας συνιστούμε να μην προβείτε σε τροποποιήσεις στο προϊόν, καθώς δεν συνοδεύεται από πρόσθετα καλύμματα άκρων.

**Συμβουλές χρήσης:**

**Πριν την εγκατάσταση**

- Πριν την εγκατάσταση, αποθηκεύστε τον πάγκο σε ένα δωμάτιο με κανονικά επίπεδα θερμοκρασίας και υγρασίας. Μην τοποθετείτε τον πάγκο πάνω σε αγωγό θερμότητας ή σε κρύο δάπεδο.
- Όταν αποθηκεύετε τον πάγκο, στηρίξτε τον με την πίσω όψη της μακριάς του πλευράς.
- Μην αφαιρείτε την πλαστική συσκευασία μέχρι να είστε έτοιμοι να εγκαταστήσετε τον πάγκο.
- Πόδια στήριξης απαιτούνται όταν η προέκταση ξεπερνάει τα 25 cm. Η μέγιστη απόσταση μεταξύ των ποδιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 80 cm. Οι πάγκοι που εγκαθίστανται πάνω από ένα πλυντήριο πιάτων, ένα πλυντήριο ρούχων ή φούρνο, θα πρέπει να προστατεύεται από την κάτω πλευρά με το προστατευτικό FENSJÖ.
- \*Ακατάλληλο για χρήση σε υγρά δωμάτια.
- \*Κατάλληλο για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

**Φροντίδα και συντήρηση**

- Για τον καθημερινό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε κανονικό απορρυπαντικό πιάτων, σαπούνι ή νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε τον πάγκο.
- Αν σας πέσει κάτι πάνω στον πάγκο, σκουπίστε αμέσως με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που

περιέχουν λειαντικούς παράγοντες, αμμωνία ή χλωρίνη. Στεγνώστε με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

- Μην τοποθετείτε απευθείας στον πάγκο ζεστά αντικείμενα. Πάντα να χρησιμοποιείτε μια βάση κατασράλας για να προστατεύσετε την επιφάνεια του πάγκου.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε επιφάνεια κοπής, ποτέ να μην κόβετε απευθείας πάνω στον πάγκο με μαχαίρι.
- Μην σύρετε αντικείμενο με σκληρές ή αιχμηρές άκρες πάνω στον πάγκο καθώς μπορεί να χαράξει την επιφάνειά του.
- Μην τοποθετείτε τοστιέρα, καφετιέρα, βραστήρα ή άλλες μικροσυσκευές που εκλύουν θερμότητα απευθείας πάνω από ένωση μεταξύ δύο πάγκων, καθώς η θερμότητα μπορεί να αλλοιώσει την ένωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα, συρμάτινο σφουγγάρι ή άλλα παρόμοια προϊόντα, καθώς μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

### Українська

Стільниця виготовлена з ДСП і ламінована меламіном. Меламіновий ламінат отримують в результаті пресування меламіну, смоли та просоченого паперу. Під тиском і в результаті нагрівання, поверхня твердішає, а після того, як вона охолоне, виходить міцний пластик. Меламін використовувється для поверхонь, які повинні залишатися зносостійкими протягом довгого часу. Ми наполегливо рекомендуємо не змінювати виріб будь-яким чином, оскільки на краях немає додаткового покриття.

**Поради з використання:**

**Перед встановленням**

- Ведь встановленням зберігайте стільницю у приміщенні з кімнатною температурою та нормальною вологістю. Не розташовуйте стільницю поряд з батареєю та не кладіть на холодну підлогу.
- Для зберігання стільницю слід ставити на задній край її довгої сторони.
- Відкривайте пластикову упаковку лише перед встановленням стільниці.
- Використовуйте додаткові ніжки, якщо виступ перевищує 25 см. Відстань між ніжками не повинна перевищувати 80 см.
- Стільниці, які встановлюються над посудомийною, пральною машиною або духовкою, необхідно захистити з нижнього боку за допомогою FENSJÖ ФЕНШЕ накладної планки.
- Не використовуйте у приміщеннях з високим рівнем вологості.
- Рекомендовано лише для використання у приміщенні.

**Догляд та обслуговування**

- Для щоденного догляду використовуйте звичайний мийний засіб для посуду, мило або воду. Не використовуйте хімічні засоби для чищення стільниці.
- Якщо ви щось розлили на стільницю, витріть одразу з вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом або милом.
- Не використовуйте засоби чищення з абразивними елементами, аміаком або відбілювач. Витріть сухою, чистою ганчіркою.
- Не розміщуйте гарячі предмети безпосередньо на стільниці. Використовуйте підставку для захисту поверхні стільниці.
- Використовуйте дошку для нарізання, не рійте безпосередньо на стільниці.
- Не тягніть предмет з гострими або нерівними краями по стільниці, поверхню можна подряпати.
- Не ставте тостер, кавомашину, чайник або інші кухонні побутову техніку, що нагрівається, безпосередньо на шов між двома робочими поверхнями, тепло може пошкодити шов.

- Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки, засоби для чищення з кислотою тощо, оскільки це може призвести до появи подряпин на поверхні.

### Srpski

Radna ploča izrađena je od melaminskog laminata presovanog na ivericu. Melaminski laminat se pravi presovanjem melaminske smole i impregniranoг papira. Kada se na površinu primene pritisak i toplota, ona postaje tvrda i, kada se ohladi, nastaje trajna i izdržljiva plastična završna obrada.

Melaminski laminat se koristi za površine koje treba da izdrže svakodnevno habanje dugo vremena. Preporučujemo da ništa ne menjate na proizvodu jer se uz njega ne dobijaju dodatna sredstva za prekrivanje ivica.

**Savet za upotrebu:**

**Pre montaže**

- Radnu ploču pre montaže čuvaj u prostoriji na uobičajenoj temperaturi i nivou vlažnosti. Ne naslanjaj radnu ploču na topli radijator niti je polaži na hladni pod.
- Kada odlažeš radnu ploču, postavi je da stoji na zadnjoj ivici duže stranice.
- Ne otvaraj plastično pakovanje sve do početka montaže radne ploče.
- Potporne stope potrebne su kada neoslonjeni deo prelazi 25 cm. Maksimalni razmak između stopa ne sme biti veći od 80 cm.
- Radne ploče koje se postavljaju iznad mašine za sudove, veš-mašine ili pećnice moraju se odozdo zaštititi FENSJÖ štitnikom od vlage.
- Nije predviđeno za upotrebu u vlažnim prostorijama.
- Isključivo je predviđeno za upotrebu u zatvorenom prostoru.

**Čišćenje i održavanje**

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavaj običnu tečnost za suđe, sapun ili vodu. Za čišćenje radne ploče ne upotrebljavaj hemikalije.
- Ako se nešto prospe na radnu ploču, odmah obriši mekom krpom natopljenom u mlaku vodu ili blagi deterđent.
- Ne upotrebljavaj proizvode koji sadrže abrazive, amonijak ili izbjeljivač. Obriši čistom suvom krpom.
- Vruće predmete ne stavljaj direktno na radnu ploču. Uvek se posluži podmetačem da zaštitiš radnu ploču.
- Uvek upotrebljavaj dasku za sečenje, nikada ne seckaj nožem direktno na radnoj ploči.
- Nikada ne prevlači predmet grubih i neravnih ivica po radnoj ploči jer se tako može ogrebat i površina.
- Ne stavljaj toster, aparat za kafu, čajnik ili druge kuhinjske aparate koji odaju toplotu direktno na spoj između dve radne ploče jer ga toplota može oštetiti.
- Nikada ne upotrebljavaj čeličnu žicu, grubi sunder, prašak za sudove ili slične proizvode jer mogu izgrebati površinu.

### Slovenščina

Delovna plošča je izdelana iz iverne plošče, oblaščene z melaminskim laminatom. Melaminski laminat je izdelan z visokotlačnim stiskanjem papirja, impregniranega z melaminsko smolo. S stiskanjem pri visoki temperaturi se površina strdi, ko se shladi, pa je obstojna in trpežna.

Melaminski laminat se uporablja za površine, ki so dolgo časa vsakodnevno izpostavljene obrabi. Močno odsvetujemo kakršno koli spreminjanje izdelka, saj dodatni robni trakovi niso priloženi.

**Nasveti za uporabo:**

**Pred montažo**

- Pred montažo naj bo delovna plošča shranjena pri sobni temperaturi in

normalni vlažnosti. Delovne plošče ne odlagaj v bližino vročega radiatorja ali na mrzla tla.

- Delovna plošča naj bo shranjena tako, da stoji pokonci na robu daljše stranice.
- Plastično embalažo odstrani šele tik pred montažo.
- Če delovna plošča sega čez rob omaric več kot 25 cm, so potrebne podporne noge. Med njimi naj ne bo več kot 80 cm razmika.
- Spodnjo stran delovnih plošč nad pomivalnim strojem, pralnim strojem ali pečico dodatno zaščití s FENSJÖ parno zaporo.
- Ni primerno za uporabo v mokrih prostorih.
- Priporočeno le za uporabo v zaprtih prostorih.

**Nega in vzdrževanje**

- Pri vsakodnevnem čiščenju uporabljaj detergent za pomivanje posode, milo ali vodo. Delovne plošče nikoli ne čisti s kemikalijami.
- V primeru razlitja, to takoj obriši z mehko krpo, navlaženo z vodo in blagim čistilom za pomivanje posode ali milnico.
- Ne uporabljaj izdelkov, ki vsebujejo abrazivna sredstva, amonijak ali belilo. Do suhega obriši s suho in čisto krpo.
- Vročih predmetov ne odlagaj neposredno na delovno ploščo. Za zaščito vedno uporabi podstavek za posodo.
- Vedno uporabi rezalno desko, nikoli ne reži neposredno na delovni plošči.
- Predmetov z ostrimi ali nazobčanimi robovi nikoli ne vleci po delovni plošči, saj lahko opraska površino.
- Opekača za kruh, kafetiere, kotlička ali drugih gospodinjskih aparatov, ki oddajajo toploto, ne postavljaj neposredno na spoj dveh delov plošče, saj lahko vročina poškoduje spoj.
- Pri čiščenju ne uporabljaj jeklenih mrežic, žičnih gobic ali podobnih izdelkov, saj lahko opraskajo površino.

### Türkçe

Tezgah, sunta üzerine preslenmiş melamin laminattan yapılmıştır. Melamin laminat, melamin reçine emdirilmiş kağıdın birlikte preslenmesiyle yapılır. Isı ile basıncı uygulamak yüzeyi sertleştirir ve soğutulduğunda kalıcı ve dayanıklı bir plastik kaplama elde edilir. Melamin laminat, günlük aşınma ve yıpranmaya karşı uzun süre dayanması gereken yüzeyler için kullanılır. Ek kenar kaplaması bulunmadığından ürün üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamasını önemle tavsiye ederiz.

**Kullanım tavsiyesi:**

**Kurulum öncesi**

- Kurulumdan önce, tezgahı normal sıcaklık ve nem seviyelerine sahip bir odada saklayın. Tezgahı sıcak bir radyatöre veya soğuk bir zemine koymayınız.
- Tezgahı saklarken, uzun kenarının arkasının üzerinde dayayın.
- Plastik paketi, tezgahı kurmaya hazır olana kadar açmayın.
- Bir çıkıntı 25 cm'yi geçtiğinde destek ayakları gereklidir. Bu bacaklar arasındaki maksimum mesafe 80 cm'den fazla olmamalıdır.
- FENSJÖ difüzyon bariyeri ile bulaşık makinesinin, çamaşır makinesinin veya fırının üstüne monte edilen tezgahların alt tarafının korunması gerekir.
- Islak odalarda kullanıma uygun değildir.
- Sadece iç mekan kullanımı için önerilir.

**Bakım ve koruma**

- Günlük temizlik için, normal deterjan, sabun veya su kullanın. Tezgahı temizlemek için asla kimyasal maddeler kullanmayın.
- Tezgah üzerine bir şey dökerseniz, derhal suyla ıslatılmış yumuşak bir bez ve hafif bir bulaşık deterjanı veya sabun kullanarak silerek temizleyin.

- Aşındırıcılar, amonyak veya çamaşır suyu içeren ürünler kullanmayın. Kuru ve temiz bir bezle kurulayın.

- Sıcak nesneleri doğrudan çalışma tezgahına koymayın. Her zaman çalışma yüzeyini korumak için bir altlık kullanın.
- Daima bir doğrama tahtası kullanın, asla doğrudan çalışma tezgahında bir bıçakla işlem yapmayın.
- Yüzeyi çizebileceğinden, düz veya pürüzlü kenarlı bir nesneyi tezgahın üzerine asla şırtmeyin.
- Yoğun sıcaklık zarar verebileceğinden, sıcak aletleri, kahve makinesini, su ısıtıcısını veya iki tezgah arasında bir doğrudan ısı yayan diğer mutfak aletlerini tezgaha direk koymayın.
- Yüzey temizliği için hiçbir zaman bir tel temizleyici, bulaşık süngeri, atık madde veya benzeri ürünler kullanmayın.

### 中文

台面由密胺复合刨花板压制而成。密胺复合板由密胺树脂浸渍纸压制而成。加热加压使表面硬化，冷却后会形成经久耐用的塑料饰面。

密胺复合板适用于需要长时间承受日常磨损的表面。我们强烈建议不要进行任何改动，因为产品没有附带额外的包边。

**使用建议：**

**安装前**

- 安装前，请将操作台面置于正常室温及湿度条件的室内。请勿将其靠近散热器或放在冷地板上。
- 请沿操作台面长边的后侧边缘直立放置。
- 在你准备安装操作台面之前，请勿打开塑料包装。
- 突出部分长度超过25厘米时需要使用支撑腿。支撑腿之间的最大距离不应超过80厘米。对于安装在洗碗机、洗衣机或炉具上方的操作台面，应在底部使用FENSJÖ 费恩霍 防水挡板加以保护。
- 不适合于潮湿的房间使用。
- 仅限于室内使用。

**护理与保养**

- 日常清洁可使用普通清洁剂、肥皂或清水。切勿使用化学制品来清洁操作台面。
- 如不慎有液体打翻在台面，请用肥皂水或温和的清洁剂溶于水，将柔软的布浸湿后快速擦净台面。
- 切勿使用含研磨剂、氨水或漂白剂的产品。以洁净的干布擦干。
- 请勿将高温物品直接放置于操作台面上。必须使用锅垫来保护操作台面。
- 必须使用砧板，不可用刀直接在台面上切割。
- 切勿将带有粗糙尖锐棱角的物体拖过操作台面，以免刮伤表面。
- 切勿直接将烤面包机、咖啡机、水壶或其他厨房设备放置于两个操作台面的接缝处，因为它们散发的热量可能对接缝造成损坏。
- 切勿使用钢丝球、研磨性擦洗垫或类似产品，以免破坏表面。

### 繁中

檯面是由密集板表層包覆美耐板壓製而成。美耐板是通過將浸泡過美耐皿樹脂的色紙堆疊，然後經高溫高壓加工，使板材表面硬化，冷卻後形成堅固耐用的膠質飾面。美耐板常用於需要長時間承受日常磨損的表面。我們強烈建議不要進行任何改動，因為產品沒有附帶額外的封邊條。

**使用建議：**

**安裝前**

- 安裝前，請將檯面存放在溫度和濕度正常的房間內。請勿將檯面置於電暖器旁或冰冷的地板上。
- 存放檯面時，請將其長邊靠牆立放。
- 請在準備安裝檯面時才拆開塑膠包裝。
- 如果檯面突出櫃框的部分大於25公分，必須加裝支撐腳。支撐腳之間的距離不可超過80公分。
- 將檯面安裝在洗碗機、洗衣機或烤箱上時，應在檯面底部加裝FENSJÖ防潮擋板。
- 不適合於潮濕的室內使用
- 僅適合室內使用。

**保養與維護**

- 每日清潔：用一般清潔劑、肥皂或水清洗。請勿使用化學品清潔檯面。
- 若不慎把液體濺到檯面，請務必立即用柔軟的溼布及溫和的清潔劑或肥皂擦拭乾淨
- 請勿使用含磨砂成分、氨或漂白劑的產品。用乾淨的布擦乾。
- 不可將高溫物品直接放置在檯面上，請務必用隔熱墊，以免損害檯面。
- 切勿在檯面上直接用刀具切菜，請務必使用砧板切菜。
- 請勿將有粗糙表面的物品直接放在檯面上移動，以免刮傷表面。
- 不可將麵包機、咖啡機、熱水壺或其他廚房家電放在檯面上，以免機器散發的熱氣滲入造成損害。
- 請勿使用鋼絲球、菜瓜布或類似產品，以免刮傷表面。

## 한국어

멜라민 라미네이트 압착 처리한 파티클보드 소재의 조리대입니다. 멜라민 라미네이트는 멜라민 수지 합침지를 함께 압착하여 사용합니다. 고온 압착 방식으로 표면을 강화하고 식히는 과정에서 내구성인 우수한 플라스틱 마감이 완성됩니다.

멜라민 라미네이트는 오랫동안 일상의 마모를 견뎌야 하는 제품의 마감재로 사용됩니다. 이 제품은 추가 모서리 마감재와 함께 제공되지 않으므로 제품에 어떠한 변형도 해서는 안 됩니다.

**사용 팁:**

**설치 전 주의사항**

- 설치 전, 조리대는 일반적인 실내 온도 및 습도에서 보관합니다. 열기가 있는 라디에이터에 기대어 두거나 차가운 바닥에 펼쳐두지 마세요.
- 보관할 때는 가로로 길게, 뒤쪽 모서리를 바닥으로 하여 세워 둡니다.
- 설치 준비가 다 끝날 때까지 비닐 포장을 뜯지 마세요.
- 돌출부가 25cm를 넘을 경우 보조 다리가 필요합니다. 보조 다리 사이의 거리는 80cm 미만이어야 합니다. 조리대를 식기세척기, 선풍기 또는 오븐 위에 설치하는 경우 FENSJÖ 펜세 습기방지대로 밀면을 보호해야 합니다.
- 습기가 많은 공간에서는 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 실내에서만 사용하는 것이 좋습니다.

**관리 및 유지관리**

- 일상적인 세척에는 일반 세제나 비누 또는 물을 사용합니다. 화학 물질을 사용하여 조리대를 닦지 마세요.
- 조리대에 물건을 얹지는 경우 물에 적신 부드러운 천과 중성 세제 또는 비누로 즉시 닦아주세요.
- 연마제나 암모니아, 표백제가 포함된 제품을 사용하지 마세요. 물기는 깨끗한 마른 천으로 닦아줍니다.
- 뜨거운 물건을 조리대에 직접 놓지 마세요. 항상 냄비받침을 사용하여 조리대 표면을 보호해야 합니다.
- 조리 준비 시 항상 도마를 사용하세요. 도마 없이 조리대면에 바로 칼을 사용하면 안 됩니다.
- 표면이 긁힐 수 있으니 바닥면이 거칠거나 모서리가 날카로운 물건을 조리대 위에서 끌지 마세요.
- 두 조리대 사이의 이음새는 열에 약하므로 토스터기, 커피메이커, 주전자와 같은 주방 기기를 이음새에 올려놓지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 수세미 패드 및 이와 유사한 제품을 사용하지 마세요.

## 日本語

このワークトップは、パーティクルボードの上にメラミン樹脂積層板を貼り付けたものです。メラミンラミネートは、メラミン樹脂を含浸した紙を重ね合わせ、プレス加工機で加圧して1枚の板にしたものです。加熱加圧することで、冷えると表面が硬くなり、耐久性に非常に優れたプラスチック面になります。

メラミンラミネートは、長期間にわたり毎日使用しても摩耗に耐えられるのでワークトップなどの表面に用いられます。本製品には追加のエッジカバーが付属していないため、改造は行わないことを強くおすすめします。

**使用上のアドバイス：**

**設置する前**

- 設置前のワークトップは、通常の温度、湿度の室内で保管してください。暖房のそばや冷たい床の上に置かないでください。

- ワークトップを保管するときは、設置したとき奥になる長い側面を下にして立てて置いてください。
- 設置の準備ができるまでは、ワークトップのビニール包装をはがさないでください。
- ワークトップの張りの出し部分が25cmを超える場合は、支える脚が必要です。脚と脚の間隔が80cm以内になるように設置してください。
- 食器洗い機、洗濯機、オープンの上にワークトップを設置する場合は、ワークトップの下面にFENSJÖ/フエンシヨ 保護シートを取り付けてください。
- 浴室での使用には適しません。
- 室内での使用を推奨します。

**お手入れとメンテナンス**

- 普段のお手入れは、食器用洗剤や石けんを使うか、または、水拭きしてください。化学薬品は決して使用しないでください。
- ワークトップの上に液体などをこぼしたら、柔らかい布に水で薄めた中性洗剤か石けん水を含ませて、直ちに拭き取ってください。
- 研磨剤、アンモニア、漂白剤を含んだ洗剤は使用しないでください。最後にきれいな布でから拭きしてください。
- 熱いものをワークトップ上にじか置きしないでください。必ず鍋敷きを使って表面を保護してください。
- 調理の際は、必ずまな板を使用してください。絶対にワークトップの上で直接ものを切らないでください。
- 絶対にざらざらしたものや尖ったものでワークトップの表面をこすらないでください。ワークトップの表面に傷がつくおそれがあります。
- トースターやコーヒーマーカー、湯沸かし器など熱を発する電化製品を、ワークトップの継ぎ目にじか置きしないでください。熱で継ぎ目が傷むおそれがあります。
- 表面を傷つけるおそれがあるため、スチールたわしや研磨スポンジなどは絶対に使用しないでください。

## Bahasa Indonesia

Rak bagian ini terbuat dari melamin laminasi ditekan ke particleboard. Melamin laminasi dibuat dengan mengepres kertas melamin-resin. Menerapkan tekanan dengan panas mengeras permukaan dan, saat didinginkan, hasil akhir plastik yang permanen.

Melamin laminasi digunakan untuk permukaan yang harus tahan terhadap pemakaian sehari-hari untuk waktu yang lama. Kami sangat menyarankan agar Anda tidak melakukan modifikasi apa pun pada produk ini, karena produk ini tidak dilengkapi dengan penutup tepi tambahan.

**Petunjuk penggunaan:**

**Sebelum pemasangan**

- Sebelum pemasangan, simpan meja dapur di ruangan dengan suhu dan tingkat kelembapan normal. Jangan tempatkan meja dapur dengan radiator hangat, atau meletakkannya di lantai yang dingin.
- Saat menyimpan meja dapur, letakkan di tepi belakang sisi panjangnya.
- Jangan buka kemasan plastik sampai Anda siap memasang meja dapur.
- Kaki penyangga diperlukan bila overhang melebihi 25 cm. Jarak maksimum antara kedua kaki ini tidak boleh lebih dari 80 cm.
- Meja dapur yang dipasang di atas mesin pencuci piring, mesin cuci atau oven harus dilindungi di bagian bawahnya dengan penghalang difusi FENSJÖ.
- Tidak cocok untuk digunakan di kamar basah.
- Hanya direkomendasikan untuk penggunaan di dalam ruangan.

**Perawatan dan pemeliharaan**

- Untuk pembersihan sehari-hari, gunakan deterjen cuci biasa, sabun atau air. Jangan gunakan bahan kimia untuk membersihkan permukaan meja.
- Jika Anda menumpahkan sesuatu di meja dapur, segera bersihkan dengan kain lembut yang dibasahi air dan deterjen atau sabun dengan busa ringan.
- Jangan gunakan produk yang

mengandung zat abrasif, amonia atau pemutih. Keringkan dengan kain kering yang bersih.

- Jangan letakkan benda panas langsung di atas permukaan meja. Selalu gunakanudukan panci untuk melindungi permukaan meja dapur.
- Selalu gunakan talenan, jangan memotong langsung di atas meja kerja dengan pisau.
- Jangan menarik objek dengan tepian kasar atau kasar di permukaan meja karena dapat menggores permukaan.
- Jangan menempatkan pemanggang roti, pembuat kopi, ketel, atau peralatan dapur lainnya yang memancarkan panas langsung di atas lapisan di antara dua meja dapur karena panas dapat merusak lapisannya.
- Jangan sekali-kali menggunakan penggosok baja, sabut gosok, atau produk sejenis karena dapat menggores permukaan.

## Bahasa Malaysia

Permukaan kerja diperbuat daripada laminat melamina termampat pada papan partikel. Laminat melamina dihasilkan dengan memampatkan kertas berisi resin melamina bersama-sama. Mengenakan tekanan menggunakan haba mengeraskan permukaan dan apabila menyejuk, menghasilkan kemasan plastik yang kekal dan tahan lama. Laminat melamina digunakan untuk permukaan yang perlu tahan haus dan lusuh harian untuk masa yang panjang. Kami benar-benar menasihati agar tidak membuat sebarang pengubahsuaian pada produk kerana ia tidak disertakan dengan penutup tepi tambahan.

**Nasihat untuk penggunaan:**

**Sebelum pemasangan**

- Sebelum pemasangan, simpan kaunter kerja di dalam bilik dengan suhu dan tahap kelembapan normal. Jangan tempatkan kaunter kerja tersandar pada radiator yang panas, atau baringkannya di atas lantai yang sejuk.
- Apabila menyimpan kaunter kerja, letakkan tepi belakang bahagian sisi panjangnya secara menegak.
- Jangan buka pembungkusan plastik sehingga anda bersedia memasang kaunter kerja.
- Kaki sokongan diperlukan apabila unjuran melebihi 25 cm. Jarak maksimum antara kaki ini seharusnya tidak melebihi 80 cm.
- Kaunter kerja yang dipasangkan di atas mesin basuh pinggan mangkuk, mesin basuh, atau ketuhar perlu dilindungi pada sisi bawah dengan sawar resap FENSJÖ.
- Tidak sesuai untuk digunakan di bilik yang basah.
- Hanya disyorkan untuk kegunaan di dalam rumah.

**Penjagaan dan selenggaraan**

- Bagi pembersihan harian, gunakan serbuk pencuci, sabun atau air. Jangan guna bahan kimia untuk membersihkan permukaan atas kerja.
- Jika sesuatu tertumpah di atas permukaan atas kerja, segera kesat dengan kain lembut yang dilembapkan di dalam air dan serbuk bahan pencuci yang tidak begitu kuat atau sabun
- Jangan gunakan produk yang mengandungi pelelas, amonia atau peluntur. Keringkan dengan kain kering yang bersih.
- Jangan tempatkan objek panas terus di atas permukaan atas kerja. Sentiasa gunakan lekar periuk untuk melindungi permukaan atas kerja.
- Sentiasa gunakan landas cencang, jangan potong terus menggunakan pisau di atas permukaan atas kerja.
- Jangan sekali-kali menarik objek dengan tepi yang kasar atau bergerigis di atas permukaan atas kerja kerana ia akan mencalarakan permukaan.
- Jangan tempatkan pembakar roti,

alat pembuat kopi, cerek atau lain-lain perkakas dapur yang melepaskan haba terus di atas kelim di antara dua permukaan atas kerja kerana haba akan merosakkan kelim.

- Jangan sekali-kali menggunakan penyental keluli, pelapik penyental, atau produk yang serupa kerana ia akan mencalarakan permukaan.

## عربي

يتكون سطح العمل من الميلامين المصْفَح المضغوط على خشب حبيبي. يتم صنع الميلامين المصْفَح بالضغط على الورق المشبَّع براتنجات الميلامين معاً. ويؤدي الضغط بالحرارة إلى تصلب السطح. وعندما يتم تبريده، تكون النتيجة طبقة بلاستيكية متينة ودائمة.

يُستخدم الميلامين المصْفَح للأسطح التي تحتاج إلى تحمّل عوامل الإهْتِراء جزاء الاستخدام اليومي لفترة طويلة. ننصح بشدة بعدم إجراء أي تعديلات على المنتج لأنه لا يأتي مع أعطية حواف إضافية.

**نصائح للإستخدام:**

**ارشادات قبل التركيب**

- قَرِّل التركيب، ينبغي تخزين سطح العمل في غرفة ذات مستويات طبيعية لدرجة الحرارة والرطوبة. لا يجب وضع سطح العمل بمواجهة مشعاع التدفئة، أو على أرضية باردة.
- عند تخزين سطح العمل، يجب وضعه واقفاً على الحافة الخلفية من جانبه الطويل.
- لا يجب فتح الغلاف البلاستيكي حتى تكون مستعداً لتركيب سطح العمل.
- يلزم وجود أرجل داعمة عندما يتجاوز الطرف البارز 25 سم. يجب ألا تزيد المسافة القصوى بين هذه الأرجل عن 80 سم.
- يجب حماية الجانب السفلي من أسطح العمل التي يتم تركيبها فوق غسالة أطباق أو غسالة ملابس أو فرن بواسطة حاجز الحماية FENSJÖ.
- غير مناسب للاستخدام في الغرف الرطبة.
- يوصى به للاستخدام الداخلي فقط.

**العناية والصيانة**

- للتنظيف اليومي، استخدم مسجوق الغسيل العادي، الصابون أو الماء. لا تستخدم أبداً المواد الكيميائية لتنظيف سطح العمل.
- إذا انسكب شيء على سطح العمل، نَفِّفه على الفور بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء وبمسحوق تنظيف أو صابون لطيف.
- لا تستخدم منظفات تحتوي على مواد كاشطة، أمونيا أو مواد تبييض. جفف بقطعة قماش نظيفة.
- لا تضع أجساماً ساخنة مباشرة على سطح العمل. استخدم دائماً حامل قدر لحماية سطح العمل.
- استخدم دائماً لوح تقطيع، لا تقم بالتقطيع مطلقاً على سطح العمل بواسطة السكين.
- لا تقم أبداً بسحب أي شيء ذي حواف خشنة أو حادة عبر سطح العمل حيث يمكن أن يخدش السطح.
- لا تضع محمصة، أو صانعة قهوة، أو غلاية، أو أجهزة مطبخ أخرى تنبعث منها حرارة مباشرة فوق خط فاصل بين سطحيّ عمل لأن الحرارة يمكن أن تدمر الفاصل.
- لا تستخدم أبداً سلك جلي الصحون أو أسفنجة خشنة أو مواد كاشطة أو منتجات مماثلة لأنها يمكن أن تخدش السطح.

## ไทย

ท็อปทำจากลามิเนตพลาสติกบนแผ่นพาร์ติเคิลบอร์ด ลามิเนตพลาสติกโดยการนำกระดาษชุบพลาสติกเรซินอัดเข้าด้วยกัน ใช้แรงดันและความร้อนในการอัดเพื่อให้พื้นผิวแข็งตัว และเมื่อทิ้งให้เย็นลง พลาสติกจะคงทนถาวร ลามิเนตพลาสติกเหมาะสำหรับใช้ปิดผิววัสดุที่ต้องการความแข็งแรง ทนทานต่อการใช้งานในทุกๆ วัน และมีอายุการใช้งานยาวนาน เราขอแนะนำให้ทำการติดตั้งโดย เนื่องจากไม่มีขอบแผ่นท็อปเพิ่มเติมมาพร้อมกันชั้นค่า

**คำแนะนำการใช้งาน**

**ก่อนติดตั้ง**

- ก่อนติดตั้ง ให้เก็บแผ่นท็อปไว้ในห้องที่มีอุณหภูมิและระดับความชื้นปรกติ ห้ามวางแผ่นท็อปใกล้เครื่องทำความร้อน และห้ามวางไว้บนพื้นเย็น
- ให้เก็บแผ่นท็อปโดยตั้งไว้บนขอบด้านหลังของด้านยาว
- อย่าเปิดห่อพลาสติกจนกว่าคุณพร้อมติดตั้งแผ่นท็อป
- ต้องใช้นาเลรีนเมื่อส่วนที่ยื่นออกมาเกิน 25 ซม. ระยะห่างระหว่างแต่ละขาไม่ควรเกิน 80 ซม.
- ควรใช้แผ่นกันความชื้นรุ่น FENSJÖ/เฟนเซอ ติดด้านล่างของแผ่นท็อป ก่อนทำการติดตั้งแผ่นท็อปบนเครื่องล้างจาน เครื่องซักผ้า หรือเตาอบ เพื่อป้องกันแผ่นท็อปได้รับความชื้น
- ไม่เหมาะกับการใช้งานในที่เปียกชื้น
- แนะนำให้ใช้ภายในบ้านเท่านั้น

**การดูแลและการบำรุงรักษา**

- หลังใช้งานแต่ละวัน ให้ทำความสะอาดโดยใช้น้ำยาทำความสะอาด สบู์ หรือน้ำ ห้ามใช้สารเคมีทำความสะอาดท้อปครัว
- หากมีเศษอาหารหกเลอะท็อปครัว ให้เช็ดออกทันทีด้วยผ้านุ่มบดหมาดชุบน้ำ น้ำยาทำความสะอาด หรือสบู์
- ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน มีส่วนผสมของแอมโมเนีย หรือสารฟอคาขาว ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง
- ห้ามวางของร้อนบนท็อปครัว ควรใช้ที่รองของร้อนเพื่อป้องกันพื้นผิวได้รับความเสียหาย
- ห้ามใช้มีดตัดหั่นอาหารบนท็อปครัวโดยตรง ให้ใช้เขียงรองทุกครั้ง
- ห้ามลากวัตถุที่มีพื้นผิวขรุขระหรือมีขอบหยาบไปบนท็อปครัว เพราะอาจทำให้ผิวท็อปครัวเป็นรอย
- ห้ามวางเครื่องปิ้งขนมปัง เครื่องทำกาแฟ ถาดบ่น้ำ หรืออุปกรณ์ครัวอื่นๆ ที่มีไอร้อนออกจากตัวเครื่องไว้บริเวณรอยต่อระหว่างแผ่นท็อปครัว เพราะความร้อนจะทำให้ท้าวเสื่อมสภาพ
- ห้ามใช้แผ่นใยขัด ฝอยขัดหม้อ หรืออุปกรณ์ทำความสะอาดในลักษณะเดียวกัน เพราะจะทำให้พื้นผิวเป็นรอยและเสียหายได้